

TWENTY-SIXTH ANNUAL MEETING OF THE CANADIAN  
COMPARATIVE LITERATURE ASSOCIATION

VINGT-SIXIÈME CONGRÈS ANNUEL DE L'ASSOCIATION  
DE LITTÉRATURE COMPARÉE

LEARNED SOCIETIES CONFERENCE  
CONGRÈS DES SOCIÉTÉS SAVANTES

University of Calgary, Calgary, Alberta / Université de Calgary, Calgary, Alberta  
Room / Salle : Science B 146

FRIDAY June 3 / VENDREDI 3 juin

*I. Open Session / Séance ouverte*

Session chair / Modérateur : Daniel Chamberlain (Queen's University)

9:00 - 10:30 am

Nasrin Rahimieh (University of Alberta)

"A Contrapuntal Analysis of Post-Revolutionary Iranian Cinema and  
Hollywood Representations of Iran"

Andreas Motsch (Université de Montréal)

"Lettres, pédagogie et la nature de la langue : débats postmodernes et  
herméneutiques du XVIIIe siècle"

Christopher Gibbins (University of Alberta)

"Revolting Flesh: Michel Foucault and the Films of David Cronenberg"

11:00 - 12:00 am

R.J.A. Kilbourn (University of Toronto)

"Nabokov and Kafka: How to Avoid Speaking of Oneself"

Lois M. Jaeck (University of Saskatchewan)

"Latin America and the French Connection: On Twins, Trick Mirrors,  
and other parent/child dichotomies"

**II. Cultural Transvestism: Cross-Dressing as Cross-Cultural Phenomenon /  
Le transvestisme culturel : Transvestisme comme phénomène interculturel**

Session Chair / Modérateur : Richard Cavell (University of .B.C)

2:00 - 4:00 p.m.

James Penney (University of Alberta)

"The Lacanian Body and Parodic Transvestism"

Christophe Park (Université de Montréal)

"Marginalité, nation et texte en spectacle: d'une forme contemporaine du  
*drag show* au Québec"

Richard Cavell (University of British Columbia)

"Monster Houses: The Race of Space"

Carolyn Hoyt (Canadian Union College)

"Jeanne d'Arc as an Emblem of Gender Subversion in Modern France"

5:00 - 7:00 p.m.

*Presidents's Reception / Réception du président*

Olympic Oval Link

SATURDAY June 4 / SAMEDI juin 4

7:30 - 9:00 a.m.

*Chuckwagon Breakfast / Petit déjeuner en "Chuckwagon"*  
MacEwan Student Centre

III. *Modernity and the Holocaust: Representations of the Third Reich in Film and Fiction /*

*La modernité et l'holocauste : Représentations du troisième Reich au cinéma et dans la fiction*

Session Chair / Modératrice : Iris Bruce (University of Alberta)

9:00 - 10:00

Iris Bruce (University of Alberta)

"Of Archives and Appropriations: Marginalizing the 'Nasty Girl'"

Petra Fachinger (University of British Columbia)

"When Hitler Stole their Fathers or Persephone's Return: Telling It in Cordelia Edvardson's *Bränt barn söker sig till elden*, Lea Fleischmann's *Dies ist nicht mein Land: Eine Jüdin verläßt die Bundesrepublik*, and Julie Salmon's *White Lies*"

10:15 - 11:15 a.m.

Eric Lozowy (Université de Montréal)

"L'effet d'irréel/réel dans la fiction concentrationnaire"

Shazia Rahman (University of Toronto)

"Art Spiegelman's *Maus I* and *Maus II*"

## IV. Guest Speaker / Conférencier invité

Chair / Modérateur : Daniel Chamberlain (Queen's University)

1:30 - 3:00 p.m.

Lois Parkinson Zamora (University of Houston)  
"Quetzalcóatl's Mirror"

## V. Open Session / Séance ouverte

Session Chair / Modérateur : Joe Adamson (McMaster University)

3:30 - 5:00 p.m.

Tara Collington - Philip Collington (University of Toronto)  
"Adultery and Adulteration: Nathaniel Lee's adaptation of *The Princess of Clèves* for the Restoration Stage"

Scott Lee (University of Toronto)  
"Agrammaticalités allemandes: Giraudoux à la lumière de Hebbel et Kleist"

Monique Tschofen (University of Alberta)  
"Rape as a Metaphor: The Case of Salih, Aquin, and Laferrière"

7:00 p.m.

*Comparative Literature Banquet / Banquet de littérature comparée*

This year's CCLA Banquet will be held at **The Mescalero**, 1315 - 1st Street S.W. (Telephone 266-3339). The restaurant will offer a prearranged buffet with a choice of entrées and desserts. The cost will be \$30.00 (not including beverages), plus 7% G.S.T. and a 15% gratuity.

Cette année le banquet de l'ACLC aura lieu à **The Mescalero**, 1315 - 1st Street S.O. (téléphone 266-3339). Au buffet du restaurant vous aurez un choix de plats principaux et de desserts à 30.00 \$ (breuvages non-compris) plus 7% T.P.S. et 15% de gratuité.

SUNDAY June 5 / Dimanche 5 juin

VI. *Literature and the Environment, North and South /  
La littérature et l'environnement, Nord et Sud*

Session Chair / Modérateur : David Jordan (Red Deer College)

9:00 - 10:00 a.m.

George Lang

"The Ecology of Carribean Creolization: Chamoiseau's TEXACO and the Creole Chronotope"

Peter Dickinson (University of British Columbia)

"Documenting North in Canadian Poetry and Journalism"

10:30 - 11:30 a.m.

David Jordan (Red Deer College)

"Settlement and Conquest: Literature and the Environment, South and North"

John (Zhong) Ming Chen (University of British Columbia)

"In Search of a 'Peacable Kingdom' (Frye): Malsom Lowry's and Zong A-Cheng's Discourse of the Environment"

VII. *Questions of Intermedia Translation /*

*Questions de traduction entre les médias de communication*

Session Chair / Modérateur : François Lachance (University of Toronto)

1:30 - 2:30 p.m.

Ekaterini Nokolareia (University of Alberta)

"Yeats's Sophocles' *King Oedipus* : A Version and Some of its Theatrical Performances"

Lee L'Clerc (University of Toronto)  
"Comparing Painting in Literature"

2:45 - 3:45

Jeanne Iribarne (University of Toronto)  
"From Beethoven to Jazz: Programmatic Translations of Music"

Will Buschert (University of Toronto)  
"The Death of the Author Literalized: The Politics of the Internet and the Electronic Text"

**Departure Time for Mountain Ranch Barbecue: 4:00**

(This event has not been arranged by the CCLA but by the Conference Secretariat at the University of Calgary)

**Départ pour le barbecue rustique : 4:00**

(Cette activité a été organisée par le secrétariat du colloque de l'Université de Calgary et non pas par l'ACLC)

**MONDAY June 6 / Lundi 6 juin**

**VIII. Annual General Meeting (AGM) / Assemblée générale annuelle (AGA)**

9:00 - 10:30 a.m.

**IX. Open Session / Séance ouverte**

Session Chair / Modératrice : Eva-Marie Kröller (U.B.C.)

11:00 a.m. - 12:30 p.m.

Gloria D'Ambrosio-Griffith (Queen's University)  
"Sharks and Lovers: Lautréamont's Reversal of the Feminine Archetype"

José Antonio Giménez Micó (Université de Montréal)  
"L'approche théâtrale de la communication et le théâtre de  
l'incommunication"

Shaobo Xie (University of Calgary)  
"Différance Beyond the Linguistic Moment: Jameson's Dialogue with  
Derridean Deconstruction"

*X. Open Session / Séance ouverte*

Session Chair / Modératrice : Hilary Clark (University of Saskatchewan)

2:00 - 3:00 p.m.

Wendy J. Crunden (University of Toronto)  
"Painting a Pictographic Language, Beyond Sound Boundaries: Medbh  
McGuckian's Poetic Making"

Mark D. Stephenson (University of Waterloo)  
"Elegizing Atrocities: An Intertextual Study of the Holocaust Memorial  
Museum and Geoffrey Hill's 'September Song'"